



**ANLEITUNG
MODE D'EMPLOI
INSTRUCTIONS**

DE516C

DE532C

DE516C Ex

Vorwort

Wir gratulieren Ihnen zu Ihrem neuen Pager. Sie haben ein Gerät erworben, das durch Leistung, Ausstattung und Betriebssicherheit dominiert. Das interaktive Konzept, ergänzt durch die eingebaute Hilfe zu jedem Symbol, macht Ihren Pager sehr benutzerfreundlich. Wir empfehlen Ihnen, trotz einfachster Handhabung des Gerätes, die Bedienungsanleitung sorgfältig zu lesen.



Die alphanumerischen Pager von Swissphone können mit vielen verschiedenen Optionen konfiguriert werden. Die Bedienungsanleitung deckt die meistverwendeten Standardkonfigurationen ab. Je nach Programmierung des Pagers kann es aber sein, dass gewisse Verhalten von der Bedienungsanleitung abweichen können.

Wir sind sicher, dass Sie mit Ihrem Pager einen treuen und zuverlässigen Begleiter haben werden.

Begriffe

Adresse: Im Folgenden wird in der Bedienungsanleitung der Begriff «Adresse» verwendet. Synonym sind auch die Begriffe «RIC» und «Schleife» üblich. Zu jeder Rufnummer gehört eine im Pager abgespeicherte Adresse.

Inhaltsverzeichnis

1	Inbetriebnahme	4
1.1	Stromversorgung	4
1.2	Einlegen der Energiequelle	4
2	Bereitschaftsmodus	5
3	Statusanzeige	6
3.1	Displaybeleuchtung	6
4	Bedienungsebenen	6
4.1	Einfachbedienung	7
4.2	Vollbedienung	7
5	Hauptmenü	8
5.1	Tastensymbole	8
5.2	Menüsymbole	8
5.3	Funktionssymbole und -beschreibung	9
6	Erläuterung der Menüfunktionen	10
6.1	Meldungsmenü 	10
6.1.1	Allgemeines	10
6.1.2	Meldung lesen 	12
6.1.3	Meldung(en) löschen 	12
6.1.4	Meldung schützen 	13
6.1.5	RIC ein- und ausschalten 	13
6.2	Alarmierungsmenü 	13
6.2.1	Laute Alarmierung 	14
6.2.2	Leise Alarmierung 	14
6.2.3	Stumme Alarmierung 	14
6.2.4	Vibrator ein/aus 	14
6.2.5	Licht ein/aus 	14
6.2.6	Tonmuster wählen 	14
6.2.7	Feldstärkealarm 	15
6.3	Zeitmenü 	15
6.3.1	Uhr stellen 	15
6.3.2	Wecker stellen 	15
6.4	Spezialmenü 	15
6.4.1	Ausschalten 	15
6.4.2	Breitschrift ein/aus oder Zeichensatz wählen 	16
6.4.3	Menüsprache wählen 	16
6.4.4	Statusanzeige 	16
7	Schnittstelle/Peripherie	17
7.1	Zubehör	17

1 Inbetriebnahme

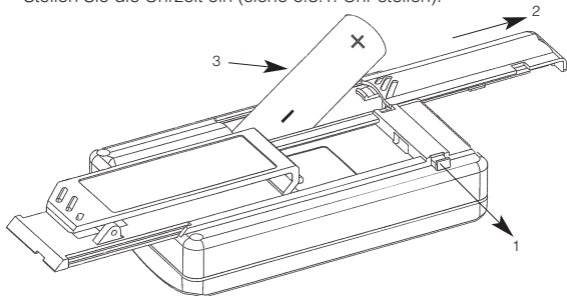
1.1 Stromversorgung

Energiequelle	Typ	Betriebsdauer		
		DE516C	DE532C	DE516C Ex
Alkaline-Batterie	LR6, 1,5 V	ca. 1000 Std.	ca. 500 Std.	–
Nickel-Cadmium-Akku	600 mAh, AA, 1,2 V	ca. 330 Std.	ca. 170 Std.	ca. 330 Std.
Nickel-Metal-Hydrid-Akku	1200 mAh, AA, 1,2 V	ca. 730 Std.	ca. 370 Std.	–

Akkumulator bei Ersteinsatz zuerst voll laden (mindestens 24 h bei NiMH 1600 mAh).

1.2 Einlegen der Energiequelle

- Ziehen Sie die Arretierung (1) etwas hoch.
- Schieben Sie den Batterieverschluss (2) in Pfeilrichtung.
- Legen Sie, unter Beachtung der Polarität (+ und –), die Batterie ein (3).
- Es erfolgt ein automatischer Einschalttest. Ihr Pager ist empfangsbereit.
- Führen Sie den Batterieverschluss ein (2).
- Drücken Sie die Arretierung (1) wieder bis zum Anschlag nach unten.
- Stellen Sie die Uhrzeit ein (siehe 6.3.1: Uhr stellen).



2 Bereitschaftsmodus

Im Bereitschaftsmodus zeigt Ihnen der Pager seinen entsprechenden Zustand mittels vier Statussymbolen an.

Folgende Statussymbole sind vorhanden:



Pager ein: Der Pager ist empfangsbereit.

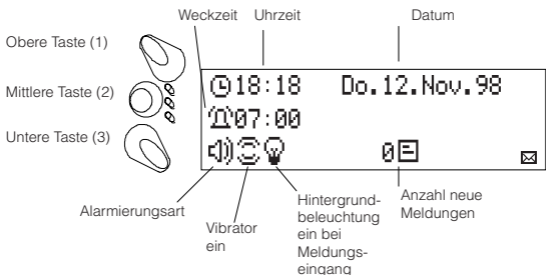
Neue Meldung: Der Pager hat eine neue Meldung empfangen.

Kein Empfang: Wenn der Pager kein Signal empfangen kann, wird dieses Symbol angezeigt.

Batteriealarm: Bevor die Batterie einen kritischen Wert erreicht, zeigt dieses Symbol an, dass sie ersetzt oder der Akku aufgeladen werden muss. Zugleich ertönt ca. alle 12 Sekunden ein Knacken.

3 Statusanzeige

Nachdem Datum und Zeit bzw. eine Weckzeit eingestellt wurde oder die Menüfunktion «Statusanzeige» gewählt wird (siehe Kapitel 6.4.4), zeigt der Pager die Statusanzeige für ein paar Sekunden an und wechselt dann in den Bereitschaftsmodus. Folgende Informationen können in der Statusanzeige dargestellt werden:



3.1 Displaybeleuchtung

Um die Displaybeleuchtung einzuschalten, drücken Sie die mittlere Taste (2) zwei Sekunden lang. Drücken Sie die mittlere Taste (2) noch einmal während zwei Sekunden, erlischt die Beleuchtung wieder. Spätestens, wenn der Pager wieder in den Bereitschaftsmodus wechselt, wird die Beleuchtung automatisch ausgeschaltet.

4 Bedienungsebenen

Der Pager kann grundsätzlich in zwei verschiedenen Bedienungsebenen betrieben werden: die Einfach- und die Vollbedienung. Die Einfachbedienung schliesst Fehlbedienungen durch ungeübte Benutzer oder in Stresssituationen aus, während die Vollbedienung direkten Zugriff auf alle Funktionen ermöglicht.

4.1 Einfachbedienung

Sobald der Pager in den Bereitschaftsmodus schaltet, befindet er sich automatisch in der Einfachbedienung. Zur Verminderung von Fehlbedienungen sind in der Einfachbedienung die drei Tasten mit einer kurzen Verzögerung versehen. In diesem Bedienmodus haben die drei Tasten folgende Funktionen:

Obere Taste (1): **Im Bereitschaftsmodus:** Solange diese Taste gedrückt wird, erscheint die Statusanzeige.

Innerhalb einer Meldung: Mit dieser Taste kann innerhalb einer angezeigten Meldung nach oben geblättert werden.

Mittlere Taste (2): Anzeige der zuletzt empfangenen (neuesten) Meldung.

Diese wird auch angezeigt, falls sie schon einmal gelesen wurde. Befinden sich mehrere ungelesene Meldungen im Meldungsspeicher, so wird zuerst die neueste angezeigt. Wurde diese gelesen, wird die nächst ältere angezeigt. Nach einigen Sekunden schaltet der Pager wieder in den Bereitschaftsmodus.

Untere Taste (3): **Im Bereitschaftsmodus:** Solange diese Taste gedrückt wird, erscheint das Logo bzw. der Identifikationstext.

Innerhalb einer Meldung: Mit dieser Taste kann innerhalb der angezeigten Meldung nach unten geblättert werden (falls diese länger ist als 4 Zeilen). Sobald eine Meldung gelesen wurde, wird die nächste Meldung angezeigt.

4.2 Vollbedienung

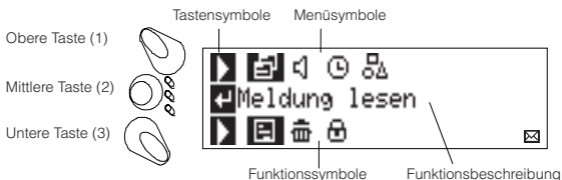
Das gleichzeitige Betätigen der oberen und unteren Taste während mindestens 3 Sekunden bewirkt das Umschalten in die Vollbedienung. In der Vollbedienung stehen Ihnen sämtliche Funktionen des Pagers zur Verfügung. Diese sind übersichtlich in verschiedenen Menüs innerhalb des Hauptmenüs zusammengefasst.

Falls der Pager nicht für die Einfachbedienung konfiguriert ist, befindet sich dieser immer im Vollbedienungsmodus. Dabei bewirkt das Drücken der mittleren Taste die Anzeige des Menüs.

Nachfolgend wird diese Vollbedienung ausführlich beschrieben.

5 Hauptmenü

Das Hauptmenü kann in vier Bereiche unterteilt werden: Tastensymbole, Menüsymbole, Funktionssymbole und Funktionsbeschreibung im Klartext.



5.1 Tastensymbole

Die drei Tastensymbole auf der linken Seite der Anzeige bezeichnen die aktuelle Belegung der drei Tasten (1), (2) und (3). Diese Tastensymbole hängen von der ausgewählten Funktion ab.

Folgende Funktionen sind möglich:

- Cursor nach links oder rechts bewegen
- Nach oben oder unten blättern
- Wählen oder Verlassen des Menüs

5.2 Menüsymbole

Die Symbole im oberen Bereich der Anzeige vertreten die verschiedenen zur Verfügung stehenden Menüs. Welche Funktionen in welchen Menüs enthalten sind, sehen Sie im folgenden Kapitel. Mit der oberen Taste (1) kann das nächste Menü angewählt werden, wobei die Richtung durch das Tastensymbol angezeigt wird. Wird die obere Taste (1) lange gedrückt, wechselt die Richtung.

Das Symbol des ausgewählten Menüs wird in der Anzeige jeweils invertiert dargestellt.

5.3 Funktionssymbole und -beschreibung

Die Symbole im unteren Bereich der Anzeige vertreten die im ausgewählten Menü zur Verfügung stehenden Funktionen. Das Symbol der ausgewählten Funktion wird invertiert dargestellt. Mit der unteren Taste (3) kann die nächste Funktion angewählt werden. Auch hier wird die Richtung gewechselt, falls die untere Taste (3) lange gedrückt wird. Jede Funktion wird im mittleren Bereich der Anzeige zusätzlich durch eine Funktionsbeschreibung in Klartext erläutert.

Übersicht über die Funktionen in der Vollbedienung:

Menü	Funktion und Beschreibung
 Meldung (Kapitel 6.1)	 Meldung lesen  Meldung(en) löschen  Meldung schützen  RIC ein- und ausschalten
 Alarmierung (Kapitel 6.2)	 Laute Alarmierung  Leise Alarmierung  Stumme Alarmierung  Vibrator ein/aus  Licht ein/aus  Tonmuster wählen  Feldstärkealarm
 Zeit (Kapitel 6.3)	 Uhr stellen  Wecker stellen
 Spezial (Kapitel 6.4)	 Ausschalten  Breitschrift ein/aus  Menüsprache wählen  Statusanzeige

Abweichungen von der hier dargestellten Menüstruktur sind je nach Konfiguration des Pagers möglich.

6 Erläuterung der Menüfunktionen

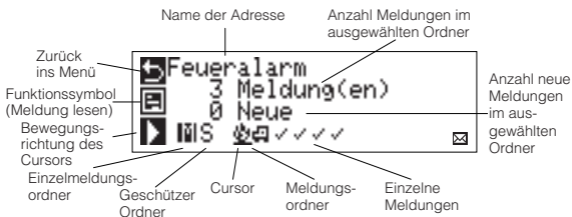
Wenn Sie sich im Hauptmenü befinden (siehe Kapitel 5), wählen Sie mit der oberen und unteren Taste ein Menü und eine dazugehörige Funktion. Die gewählten Symbole werden invertiert dargestellt.

Wenn Sie nun die mittlere Taste (2) drücken, wechselt der Pager in die Bedienung der entsprechenden Funktion. Das Symbol der Funktion wird in der Mitte neben der mittleren Taste dargestellt.

6.1 Meldungsmenü

6.1.1 Allgemeines

Wird eine Funktion aus dem Meldungsmenü ausgewählt, so sieht die Anzeige prinzipiell wie folgt aus:



Links auf der untersten Zeile befindet sich das Zeichen **M** für Meldungsordner. Solange dieses invertiert dargestellt ist, können entweder Meldungsordner, einzelne Meldungen oder das Zeichen **S** ausgewählt werden. Das Zeichen **S** steht für den geschützten Meldungsordner. In der oben abgebildeten Anzeige ist der Einzelmeldungspeicher **M** ausgewählt und der Cursor befindet sich unter dem Symbol für den Meldungsordner «Feueralarm». Alle Meldungen, die nicht in einem Meldungsordner abgelegt werden, werden im Einzelmeldungsordner abgespeichert. Bei Pagern vom Typ BOS (Behörden und Organisationen für Sicherheit) sind keine Meldungsordner mit Symbolen vorhanden.

Rechts neben dem geschützten Meldungsordner **S** befinden sich die Meldungsordner, gefolgt von den einzelnen Meldungen. Diese besitzen folgende Symbole:

Ungelesene Meldung:	!
Ungelesene Meldung mit Priorität:	!
Gelesene Meldung:	✓
Unvollständig empfangene Meldung:	?
Systemmeldung	i

Wenn sich auf der untersten Zeile mehr als 11 Meldungsordner und Meldungen befinden, erscheinen Pfeile im unteren Teil der Anzeige. Falls mehr als 15 Meldungsordner und Meldungen vorhanden sind, erscheint ein horizontaler Rollbalken. (Pfeile und Rollbalken erscheinen nur, wenn Sie einen Pager mit Display 1 besitzen, siehe Kapitel 2.)

Um von einer Meldung zur nächsten bzw. vom Meldungsspeicher zum geschützten Speicher zu gelangen, drücken Sie die untere Taste (3). Wird diese Taste lange gedrückt, ändert sich die Richtung. Die aktuelle Position wird durch einen Cursor dargestellt.

Wird mit dem Cursor ein Ordner ausgewählt, erscheint

- in der ersten Zeile der Name des Ordners
- in der zweiten Zeile die Anzahl aller Meldungen im entsprechenden Ordner
- in der dritten Zeile die Anzahl neuer Meldungen im entsprechenden Ordner.

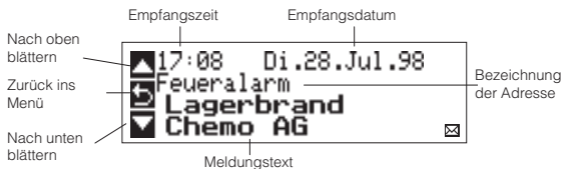
Befindet sich der Cursor auf einer Meldung, erscheint

- in der ersten Zeile die Kopfzeile mit Empfangszeit und -datum der Meldung
- in der zweiten Zeile die Bezeichnung der Adresse
- ab der dritten Zeile die Meldung.

Je nach Konfiguration kann es sein, dass die Kopfzeile beim Eintreffen der Meldung nicht angezeigt wird. Um die Kopfzeile sichtbar zu machen, betätigen Sie die obere Taste (1).

6.1.2 Meldung lesen

Mit der unteren Taste (3) können Sie den Ordner oder eine einzelne Meldung auswählen, die Sie lesen wollen. Um die Meldungen eines Ordners oder eine einzelne Meldung ganz zu lesen, drücken Sie die mittlere Taste (2).



Mit der oberen Taste (1) und der unteren Taste (3) kann innerhalb des Ordners oder der Meldung geblättert werden, falls diese länger als 2 Zeilen ist. Wenn die Meldung lang genug ist, kann mit Betätigen der oberen Taste (1) oder der unteren Taste (3) 4 Zeilen auf einmal geblättert werden. Beim Lesen einer einzelnen Meldung oder eines Meldungsordners wird das Ende mit einem Minipiep und/oder Vibrieren angezeigt.

Falls ein Ordner oder eine Meldung mehr als 4 Zeilen benötigt, erscheinen bei Display 1 Pfeile und/oder ein vertikaler Rollbalken am rechten Rand der Anzeige. Bei Display 2 erscheinen Pfeile am linken Rand.

Um in das Hauptmenü zurückzukehren, drücken Sie die mittlere Taste (2).

6.1.3 Meldung(en) löschen

Mit dieser Funktion ist es möglich, alle Meldungen innerhalb des ausgewählten Ordners oder eine einzelne Meldung zu löschen. Bewegen Sie dazu den Cursor auf einen Ordner oder eine einzelne Meldung und betätigen Sie die mittlere Taste (2). Bevor alle Meldungen im Ordner oder die einzelne Meldung gelöscht werden, erscheint die Frage: «Sind Sie sicher?». Bestätigen Sie die Frage mit der mittleren Taste (2), um die Meldung(en) zu löschen, oder die obere Taste (1), um abzubrechen.

Um alle Einzelmeldungen zu löschen, wählen Sie den Einzelmeldungsordner M.

Um in das Hauptmenü zurückzukehren, drücken Sie die obere Taste (1).

6.1.4 Meldung schützen


Wählen Sie mit der unteren Taste (3) die zu schützende Meldung aus. Die aktuelle Meldung wird durch den Cursor markiert. Bestätigen Sie dann mit der mittleren Taste (2). Die aktuelle Meldung wird im geschützten Speicher abgelegt und kann somit nicht durch neu empfangene überschrieben werden. Wenn der geschützte Speicher voll ist, müssen Sie alte geschützte Meldungen löschen, um neue schützen zu können. Es können nur einzelne Meldungen geschützt werden, die sich nicht in einem Meldungsordner befinden.

Um in das Hauptmenü zurückzukehren, drücken Sie die obere Taste (1).

6.1.5 RIC ein- und ausschalten

Jede Adresse (RIC) kann ein- und ausgeschaltet werden. Wenn eine Adresse ausgeschaltet ist, werden eingehende Meldungen ignoriert. Das Ausschalten von RICs hat keinen Einfluss auf den Stromverbrauch.

6.2 Alarmierungsmenü

Falls eine neue Meldung empfangen wird, erscheint das Symbol  in der Anzeige, und der Pager alarmiert wie in den folgenden Abschnitten beschrieben. Dabei wird grundsätzlich zwischen Meldungen mit Priorität und ohne Priorität unterschieden. Die Einstellung der Alarmierung bewirkt, mit oder ohne Priorität der Meldung, eine unterschiedliche akustische und motorische Alarmierung. Pro Adresse kann die Alarmierung unterschiedlich konfiguriert sein.

Jede Alarmierung kann durch die Betätigung irgend einer Taste abgebrochen werden.

Um die Alarmierungsart einzustellen, selektieren Sie im Hauptmenü mit der oberen Taste (1) die Alarmierungsmenüs. Mit der unteren Taste (3) wählen Sie die gewünschte Alarmierungsart aus und bestätigen diese mit der mittleren Taste (2).

Die jeweilige Alarmierungsart wird in der Statusanzeige unten links angezeigt.

6.2.1 Laute Alarmierung 🔔

Meldung ohne Priorität: Laute Alarmierung und Vibration (falls eingeschaltet)

Meldung mit Priorität: Laute Alarmierung mit Rufdauerverdopplung und Vibration

6.2.2 Leise Alarmierung 🔔

Meldung ohne Priorität: Akustische Alarmierung nur mit Minipiep und Vibration (falls eingeschaltet)

Meldung mit Priorität: Vibratorvorlauf, anschliessend laute Alarmierung mit Rufdauerverdopplung

6.2.3 Stumme Alarmierung 🔕

Meldung ohne Priorität: Keine akustische Alarmierung (Lautsprecher ist ausgeschaltet), Vibration (falls eingeschaltet)

Meldung mit Priorität: Vibratorvorlauf, anschliessend laute Alarmierung mit Rufdauerverdopplung

6.2.4 Vibrator ein/aus 📳

Meldung ohne Priorität: Der Vibrator funktioniert unabhängig von der akustischen Alarmierung

Meldung mit Priorität: Der Vibrator ist immer eingeschaltet

6.2.5 Licht ein/aus 💡

Wenn diese Funktion aktiviert ist, wird die Hintergrundbeleuchtung bei der Anzeige von neu empfangenen Meldungen automatisch eingeschaltet und beim Wechsel zurück in den Bereitschaftsmodus wieder ausgeschaltet.

6.2.6 Tonmuster wählen 🎵

Die akustische Alarmierung kann pro Adresse auf stumm, Minipiep oder eines von 16 verschiedenen Tonmustern gesetzt werden. Dabei verwenden Sie die obere Taste für die Auswahl der Adresse und die untere Taste für die Auswahl des Tonmusters. Dabei ertönt die ausgewählte Alarmierung. Bei Pagern vom Typ BOS ist diese Funktion nicht vorhanden.

6.2.7 Feldstärkealarm

Um den akustischen Feldstärkealarm einzuschalten, wählen Sie im Hauptmenü die Funktion «Feldstärkealarm» an, und bestätigen Sie mit der mittleren Taste (2).

Um den akustischen Feldstärkealarm wieder auszuschalten, wiederholen Sie diese Bedienfolge.

6.3 Zeitmenü

6.3.1 Uhr stellen

Wählen Sie im Hauptmenü mit der oberen Taste (1) das Zeitmenü und darin mit der unteren Taste (3) die Funktion «Uhrzeit stellen» an, und bestätigen Sie mit der mittleren Taste (2). Stellen Sie die Zeit mit der oberen Taste (1) und der unteren Taste (3). Bestätigen Sie jede Einstellung (Stunden → Minuten → Jahr → Monat → Tag → Wochentag) mit der mittleren Taste (2).

Nachdem Sie den Wochentag eingestellt haben, werden die aktuelle Zeit und das aktuelle Datum in der Statusanzeige dargestellt.

6.3.2 Wecker stellen

Das Stellen des Weckers erfolgt analog wie das Stellen der Uhr. Um den Wecker wieder auszuschalten, wiederholen Sie die Schritte für die Einstellung der Weckzeit, ohne diese zu verändern. Die Weckfunktion wird täglich wiederholt.

In ausgeschaltetem Zustand bewirkt der Weckeralarm ein Einschalten des Gerätes, wobei anschliessend der Weckton ertönt.

6.4 Spezialmenü

6.4.1 Ausschalten

Mit der Funktion «Ausschalten» kann der Pager ausser Betrieb gesetzt werden. Wählen Sie dazu im Hauptmenü mit der oberen Taste (1) das Spezialmenü und darin mit der unteren Taste (3) die Funktion «Ausschalten» an, und bestätigen Sie mit der mittleren Taste (2). Bevor sich der Pager ausschaltet, wird mit «Sind Sie sicher?» nachgefragt. Bestätigen Sie mit der mittleren Taste (2), um auszuschalten.

Um den Pager wieder einzuschalten, drücken Sie einige Sekunden lang eine der drei Tasten. Nach dem Einschalten werden das Logo bzw. der Identifikationstext angezeigt und der Vibrator und die Displaybeleuchtung eingeschaltet. Abschliessend ertönt ein Kontrollton. Darauf hin wird das Hauptmenü bzw. bei aktivierter Einfachbedienung die neueste Meldung angezeigt, und der Pager wechselt in den Bereitschaftsmodus.

6.4.2 Breitschrift ein/aus oder Zeichensatz wählen AA

Um Meldungen in gut lesbarer Breitschrift anzuzeigen, wählen Sie im Hauptmenü mit der oberen Taste (1) das Spezialmenü und darin mit der unteren Taste (3) die Funktion «Breitschrift ein/aus» an, und bestätigen Sie mit der mittleren Taste (2).

Um wieder auf Normalschrift umzuschalten, wiederholen Sie diese Bedienfolge.

In Ausnahmefällen wird die Funktion zur Auswahl des Zeichensatzes verwendet.

6.4.3 Menüsprache wählen ☺

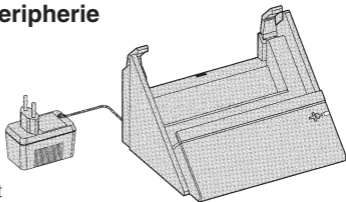
Wählen Sie mit der unteren Taste eine von zwei Sprachen aus. Mit der oberen Taste gehen Sie zurück in das Menü.

6.4.4 Statusanzeige i

Um die Statusinformationen anzuzeigen, wählen Sie im Hauptmenü mit der oberen Taste (1) das Spezialmenü und darin mit der unteren Taste (3) die Funktion «Statusanzeige» an, und bestätigen Sie mit der mittleren Taste (2) (siehe auch Kapitel 3).

7 Schnittstelle/Peripherie

7.1 Zubehör



LG516	Ladegerät
LGRA516	Ladegerät mit Relaisausgang und Antennenanschluss
LGL516	Ladegerät mit Relaisausgang, Kontrollampe und Antennenanschluss
LG516C Ex	Ladegerät für DE516C Ex
SG505	Schnittstellen- und Ladegerät
PG95	Programmier- und Ladegerät

Vorsicht:

Alle Pager müssen mit einem mehrfach aufladbaren Nickel-Cadmium- oder Metall-Hydrid-Akku ausgerüstet sein, bevor sie in eines der oben aufgeführten Geräte eingesetzt werden können.

Pager nicht mit eingesetzter Alkalinebatterie laden.

DE516C Ex: Kontaktieren Sie Ihren Fachhandel bei Batteriewechsel. Beachten Sie die Hinweise auf der Umschlagrückseite.

Empfänger zurücksetzen

Mit folgender Funktion haben Sie die Möglichkeit, den Empfänger zurückzusetzen. Gehen Sie dazu wie folgt vor:

- Batterie oder Akkumulator entfernen.
- Wiedereinsetzen der Batterie und dabei gleichzeitig die obere und untere Taste drücken.
- Auf der mittleren Zeile erscheint der Text: Factory reset?
- Falls Sie den Factory reset durchführen möchten, drücken Sie die mittlere Taste

Unter normalen Umständen brauchen Sie diese Funktion nie zu benutzen. Sollte der Empfänger aber einmal «hängenbleiben», können Sie den Empfänger zurücksetzen, damit er wieder ordnungsgemäss funktioniert.

Technische Änderungen vorbehalten.

Kundendienst Seite 50

Introduction

Félicitations! Vous avez acquis un récepteur qui excelle par sa performance, son équipement et la sécurité de sa manipulation. Le concept interactif, complété par l'aide symbolique rend votre récepteur facile à utiliser. Cependant, malgré cela, nous vous recommandons de lire attentivement son mode d'emploi.

Les récepteurs alphanumériques de Swissphone peuvent être programmés avec beaucoup de différentes configurations. Le mode d'emploi couvre les configurations le plus souvent utilisées. La marche à suivre peut différer si la programmation du récepteur a été changée.






















Nous sommes convaincues que le récepteur sera votre compagnon loyal.

Expressions

Adresse: Dans ce mode d'emploi l'expression «adresse» est utilisée pour le RIC-Code du récepteur.

Tous les numéros des récepteurs ont une relation avec cette adresse qui leur est propre.

Table des matières

1	Mise en service	20
1.1	Alimentation en courant	20
1.2	Mise en place de la batterie	20
2	Mode veille	21
3	Affichage de l'état	22
3.1	Lumière pour l'écran	22
4	Modes de manipulation	22
4.1	Manipulation simple	23
4.2	Manipulation complète	23
5	Le menu principal	24
5.1	Symboles des touches	24
5.2	Symboles du menu	24
5.3	Symboles des fonctions	25
6	Explications des fonctions du menu	26
6.1	Menu des messages 	26
6.1.1	Généralités	26
6.1.2	Lire le message 	28
6.1.3	Effacer message(s) 	28
6.1.4	Protéger le(s) message(s) 	29
6.1.5	Mettre le RIC en fonction ou pas 	29
6.2	Menu d'alerte 	29
6.2.1	Alerte forte 	30
6.2.2	Mini bip 	30
6.2.3	Alerte silencieuse, pas de bip 	30
6.2.4	Vibrateur on/off 	30
6.2.5	Lumière on/off 	30
6.2.6	Choix du son 	30
6.2.7	Alerte de l'intensité de champ 	31
6.3	Menu de l'heure 	31
6.3.1	Régler l'heure 	31
6.3.2	Régler le réveil 	31
6.4	Menu spécial 	31
6.4.1	Débrancher 	31
6.4.2	Écriture grasse on/off ou choix de caractère 	32
6.4.3	Choix de langue 	32
6.4.4	Indiquer l'état 	32
7	Interface/Périphérie	33
7.1	Accessoires	33

1 Mise en service

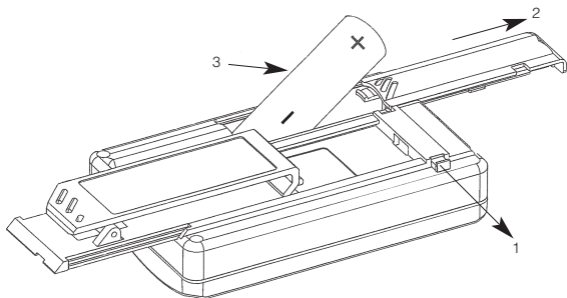
1.1 Alimentation en courant

Source d'énergie	Type	Durée moyenne		
		DE516C	DE532C	DE 516C Ex
Pile sèche alcali	LR6, 1,5 V	env. 1000 h	env. 500 h	–
Accu nickel-cadmium	600 mAh, AA, 1,2 V	env. 330 h	env. 170 h	env. 330 h
Accu nickel-métal-hydrure	1200 mAh, AA, 1,2 V	env. 730 h	env. 370 h	–

Charger accu avant d'utiliser (au minimum 24 h pour NiMH 1600 mAh)

1.2 Mise en place de la batterie

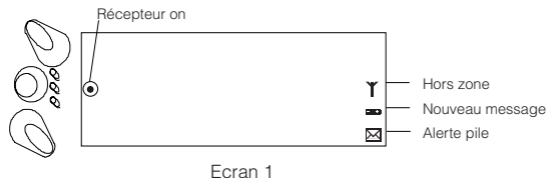
- Tirez le dispositif de blocage (1) vers le haut.
- Glissez la fermeture de la batterie (2) dans le sens de la flèche.
- Insérez la batterie (3) en respectant la polarité (pôles + et –).
- Un test de bon fonctionnement a lieu automatiquement.
Votre récepteur est prêt à recevoir.
- Remettez la fermeture de la batterie (2).
- Poussez le dispositif de blocage vers le bas jusqu'au « clic ».
- Réglez l'heure (voir 6.3.1).



2 Mode veille

Grâce à 4 symboles votre récepteur vous indique son état dans le mode fonctionnement.

Les 4 symboles sont les suivants:



Récepteur on: Le récepteur est prêt à recevoir.

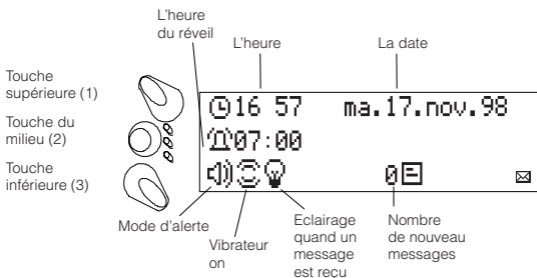
Nouveau message: Le récepteur a reçu un nouveau message.

Pas de réception: Ce symbole s'affiche quand le récepteur ne peut recevoir de signal.

Alerte pile: Avant que la pile ou batterie se vide, ce symbole indique qu'elle doit être remplacée ou que l'accu doit être rechargé.

3 Affichage de l'état

Une fois que la date, l'heure et éventuellement le réveil sont réglés ou la fonction «Indiquer mode» est activée; l'état est affiché pour quelques secondes, puis le récepteur passe en état de veille. Affichage est alors le suivant:



3.1 Lumière pour l'écran

Pour éclairer l'écran, pressez la touche du milieu (2) pendant 2 secondes. Dès que le récepteur se remet dans le mode veille, la lumière s'éteint.

4 Modes de manipulation

Ce récepteur dispose de deux possibilités de manipulation: d'une part la manipulation simple qui exclut les erreurs même si le récepteur est utilisé par une personne qui ne le connaît pas ou qui se trouve dans une situation de stress, d'autre part la manipulation complète qui permet l'accès direct à toutes les fonctions du menu du récepteur.

4.1 Manipulation simple

Si le récepteur se trouve en mode veille, la manipulation simple, est enclenchée. Afin de limiter les mauvaises manipulations, les trois touches réagissent alors avec un léger retard. Dans ce mode, les trois touches ont les fonctions suivantes:

Touche supérieure (1): En mode veille: Dès que vous appuyez sur cette touche, l'état est indiqué (on, heure, nombre de messages non-lus).

Dans un message: Cette touche permet de faire défiler le message vers le haut.

Touche du milieu (2): Affichage du dernier message. Il est indiqué même s'il a déjà été lu. Si plusieurs messages non-lus se trouvent dans la mémoire, le plus récent est automatiquement sélectionné. S'il a été lu, le deuxième plus récent est indiqué. Après quelques secondes, le récepteur retourne dans le mode veille.

Touche inférieure (3): Dans le mode veille: Dès que vous appuyez sur cette touche, le dernier message non-lu s'affiche.

Dans un message: Cette touche permet de faire défiler le message vers le bas (si le message est plus long que 4 lignes). Un message est considéré lu, si la fin de celui-ci est atteinte avec cette touche. Après avoir lu un message, le prochain message s'affiche.

Si plusieurs messages non-lus se trouvent dans la mémoire du récepteur, une barre verticale s'affiche sur l'écran à droite.

Si le message indiqué dépasse 4 lignes, une flèche s'affiche sous cette barre.

4.2 Manipulation complète

Pour disposer de la manipulation complète, appuyez simultanément sur la touche supérieure et inférieure pendant au moins 3 secondes.

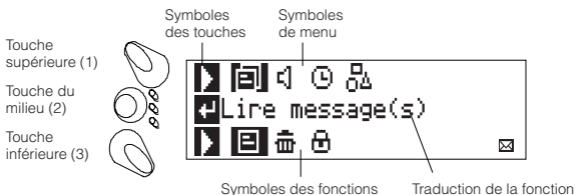
Dans ce mode, l'utilisateur dispose de toutes les fonctions du récepteur. Elles sont résumées dans différents menus du menu principal.

Si le mode simple n'est pas activé, le récepteur se trouve toujours dans la manipulation complète. Dans ce cas appuyer la touche du milieu en mode veille indique le menu principal. Toutes les autres fonctions restent comme décrites sous 4.1.

La manipulation complète est expliquée ci-après en détail.

5 Le menu principal

Le menu principal est réparti en 4 secteurs: symboles utilisés pour les touches, le menu, les fonctions et leur description.



5.1 Symboles des touches

Les trois symboles pour les touches qui figurent à gauche sur l'écran indiquent la fonction actuelle des 3 touches (1), (2) et (3). Ces symboles dépendent de la fonction sélectionnée. Les fonctions suivantes sont disponibles:

- Déplacer le curseur à gauche ou à droite
- Dérouler en haut et en bas
- Choisir ou quitter la fonction

5.2 Symboles du menu

Les symboles dans la partie supérieure de l'affichage représentent les différents menus dont vous disposez. Le paragraphe suivant vous






















expliquera quelles fonctions se trouvent dans quels menus. La touche supérieure (1) permet de sélectionner le menu suivant, la direction est indiquée par le symbole touche. Si vous gardez la touche supérieure enfoncée, la direction change.

Le symbole du menu sélectionné s'affiche en négatif sur l'écran.

5.3 Symboles des fonctions

Les symboles dans la partie inférieure de l'affichage représentent les fonctions dont vous disposez dans le menu sélectionné. Le symbole de la fonction sélectionnée s'affiche en négatif sur l'écran. La touche inférieure (3) permet de sélectionner la fonction suivante. Cette touche vous permet également de changer de direction si vous la gardez enfoncée. Chaque fonction est décrite au milieu de l'écran.

Les fonctions dans la manipulation complète:

Menu	Function et description
 Message (Section 6.1)	 Lire message(s)  Effacer message(s)  Protéger message  Mettre le RIC en fonction ou pas
 Alert (Section 6.2)	 Alerte forte  Mini bip  Alerte silencieuse, pas de bip  Vibreur on/off  Lumière on/off  Choix du son  Alerte de l'intensité de champ
 Time (Section 6.3)	 Ajuster l'heure  Ajuster le réveil
 Spécial (Section 6.4)	 Eteindre  Ecriture grasse (choix de caractère)  Choix de langue  Indiquer l'état

En fonction de la configuration du récepteur, le menu ci-dessus peut se présenter différemment.

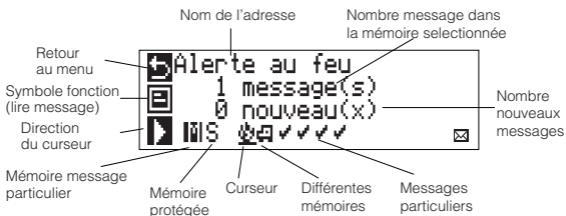
6 Explications des fonctions du menu

Si vous appuyez sur la touche du milieu lorsque vous vous trouvez dans le menu principal, la fonction dont le symbole est affiché de manière négative en bas est sélectionnée. Simultanément, le symbole de la fonction choisie devient le symbole de la touche du milieu (2).

6.1 Menu des messages

6.1.1 Généralités

Si une fonction du menu est sélectionnée, l'affichage se présente de la manière suivante:



A gauche, à la dernière ligne, vous trouvez la mémoire des messages (particuliers) **M** ainsi que la mémoire des messages protégés **S**. Dans l'affichage ci-dessus la mémoire **M** (représenté en négatif) a été sélectionnée. Dans ce cas les différentes mémoires, les messages particulier ou la mémoire protégée peuvent être sélectionnés. La première ligne indique le nom de l'adresse du mémoire sélectionnée. Tous les messages qui ne se trouvent pas dans une mémoire, sont affichés séparément.

A droite de la mémoire protégée se trouve une série de signes représentant les messages particuliers. Les symboles suivants sont utilisés pour les messages:

Message non-lu:	!
Message non-lu urgent:	!
Message lu:	✓
Message reçu incomplet:	?
Message de système	i

Si à la dernière ligne plus de 11 mémoires ou messages sont à afficher, des flèches apparaissent dans la partie inférieure de l'écran. S'il y a plus de 15 mémoires ou messages une barre déroulante horizontale s'affiche. (Les flèches et la barre déroulante seulement apparaissent sur l'écran 1, section 2.)

Afin de vous déplacer d'un message à l'autre ou d'une mémoire à l'autre, appuyez sur la touche inférieure (3). Si vous gardez cette touche enfoncée, la direction change. La position actuelle est représentée par un curseur.

Si le curseur se trouve sur un symbole de mémoire, le récepteur indique:

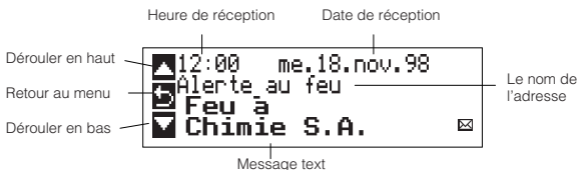
- le nom de la mémoire dans la première ligne
- le nombre de messages dans la mémoire correspondante dans la deuxième ligne
- le nombre de nouveaux messages dans la mémoire correspondante

Si le curseur se trouve sur un message, le récepteur indique:

- l'heure et la date de réception du message dans la première ligne
- la désignation du fichier dans la deuxième ligne
- le message à partir de la troisième ligne

6.1.2 Lire le message

La touche inférieure (3) vous permet de sélectionner le message que vous souhaitez lire. Afin de lire l'ensemble du message, appuyez sur la touche du milieu (2).



Les touches supérieure (1) et inférieure (3) vous permettent de faire dérouler le message s'il excède 2 lignes. Si le message est assez long, les touches supérieure (1) ou inférieure permettent de sauter 4 lignes à la fois. La fin d'un message est indiqué par un mini-bip et/ou une vibration.

Si un message est plus long que 4 lignes, des flèches et/ou une barre déroulante verticale à gauche de l'écran 1 s'affichent. Sur l'écran 2 les flèches s'affichent à gauche.

Appuyez sur la touche du milieu (1) pour retourner dans le menu principal.

6.1.3 Effacer message(s)

Cette fonction permet d'effacer tous les messages d'une mémoire ou d'un message particulier. Positionnez le curseur sur n'importe quel mémoire ou message et appuyez sur la touche du milieu (2). Avant l'extinction la question «Etes-vous sûr?» s'affiche. Confirmez par la touche du milieu (2) pour effacer le(s) message(s) ou la touche supérieure (1) pour interrompre le processus.

Pour effacer tous les messages particuliers, sélectionnez la mémoire M.

Afin de retourner dans le menu principal, appuyez sur la touche supérieure (1).

6.1.4 Protéger le(s) message(s)


Sélectionnez le message à protéger à l'aide de la touche inférieure (3). Le curseur se place sur le message concerné. Confirmez par la touche du milieu (2). Le message est transféré dans la mémoire protégée et ne pourra être effacé par l'arrivée d'un nouveau message. Lorsque la mémoire protégée est pleine, vous devez effacer des messages protégés afin d'en protéger des nouveaux. Seulement les messages particuliers peuvent être protégés.

Afin de retourner dans la mémoire principale, appuyez sur la touche supérieure (1).

6.1.5 Mettre le RIC en fonction ou pas

Chaque adresse (RIC) peut être enclenchée ou non. Si elle est mise hors fonction, les messages reçus sont ignorés. La mise hors fonction n'a pas d'influence sur la consommation de courant.

6.2 Menu d'alerte

Lors de l'arrivée d'un nouveau message, le symbole  s'affiche et le récepteur alerte d'une des manières décrites dans les paragraphes suivants. On distingue 2 sortes de messages, les prioritaires et les non-prioritaires. Il existe la possibilité de régler la sonnerie et le vibreur de manière à ce que l'on puisse distinguer les messages selon leur priorité.

Toute alerte peut être interrompue lorsqu'on appuie sur n'importe quelle touche.

Afin de régler le mode de l'alerte, sélectionnez dans le menu principal le menu d'alerte en appuyant sur la touche supérieure (1). La touche inférieure (3) vous permet de sélectionner le mode d'alerte. Confirmez par la touche du milieu (2).

Le mode d'alerte est indiqué en bas à gauche sur l'écran dans le mode veille.

6.2.1 Alerte forte

Message non-prioritaire: Alerte acoustique forte et vibration (si activée)

Message prioritaire: Alerte forte double longueur

6.2.2 Mini bip

Message non-prioritaire: Alerte acoustique réduite: un minibip accompagné d'une vibration (si activée)

Message prioritaire: Vibration de 10 secondes suivie par une alerte sonore double longueur

6.2.3 Alerte silencieuse, pas de bip

Message non-prioritaire: Pas d'alerte acoustique (le haut-parleur est débranché, vibration si activée)

Message prioritaire: Vibration de 10 secondes suivi d'une alerte sonore double longueur

6.2.4 Vibreur on/off

Message non-prioritaire: Le vibreur fonctionne indépendamment de l'alerte acoustique

Message prioritaire: Le vibreur est toujours activé

6.2.5 Lumière on/off

Si cette fonction est activée, la lumière de l'écran s'allume automatiquement lors de la réception de nouveaux messages et s'éteint lorsque le récepteur se remet dans le mode veille.

6.2.6 Choix du son

L'alerte acoustique peut être mise à silencieux, mini bip ou à un des 16 différentes mélodies.

Appuyez la touche supérieure (1) pour sélectionner l'adresse et appuyer la touche inférieure (3) pour choisir les mélodies. La mélodie choisie sonne. Confirmez la sélection avec la touche du milieu (2).

6.2.7 Alerte de l'intensité de champ

Pour activer l'alerte de l'intensité de champ en mode acoustique, sélectionnez dans le menu principal le menu spécial par la touche supérieure (1), activez la fonction «alerte de l'intensité de champ» par la touche inférieure (3) et confirmez par la touche du milieu (2).

Pour débrancher l'alerte acoustique de l'intensité de champ, répétez les étapes susmentionnées.

6.3 Menu de l'heure

6.3.1 Régler l'heure

Sélectionnez dans le menu principal avec la touche supérieure (1) le menu de l'heure, activez ensuite avec la touche inférieure (3) la fonction «Régler l'heure» et confirmez par la touche du milieu (2). Réglez l'heure à l'aide de la touche supérieure (1) et inférieure (3). Confirmez chaque réglage (heures → minutes → année → mois → date du jour → jour de la semaine) avec la touche du milieu (2).

Après le réglage du jour de la semaine, l'heure et la date s'affichent automatiquement sur l'écran.

6.3.2 Régler le réveil

Le réglage du réveil se fait de la même manière que le réglage de l'heure. Afin de le débrancher, il suffit de le régler à nouveau à la même heure. La fonction réveil est répétée chaque jour.

Si le récepteur est débranché et la fonction réveil est activée, l'appareil s'enclenche lors de la sonnerie du réveil.

6.4 Menu spécial

6.4.1 Débrancher

La fonction «Débrancher» permet d'éteindre le récepteur. Sélectionnez dans le menu principal à l'aide de la touche supérieure (1) le menu spécial, activez la fonction «Débrancher» par la touche inférieure (3) et confirmez par la touche du milieu (2). Avant le débranchement, la question «Etes-vous sûr?» s'affiche. Confirmez par la touche du milieu (2).

Pour enclencher le récepteur, appuyez sur une des trois touches pendant quelques secondes. Le logo ou le texte d'identification s'affiche, le vibreur et la lumière s'enclenchent. Vous entendez un bip de contrôle. Ensuite, le menu principal ou dans la manipulation simple, le dernier message s'affiche et le récepteur se remet en mode veille.

6.4.2 Ecriture grasse on/off ou choix de caractère AA

Pour que les messages s'affichent dans une écriture grasse facile à lire, sélectionnez dans le menu principal, le menu spécial par la touche supérieure, puis activez la fonction «Ecriture grasse on/off» par la touche inférieure (3) et confirmez par la touche du milieu (2).

Pour revenir à l'écriture normale, répétez les étapes susmentionnées.

6.4.3 Choix de langue ☺

Sélectionnez la langue du menu dans le menu spécial et confirmez avec la touche du milieu (2).

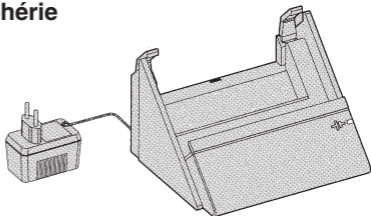
Appuyez la touche inférieure pour sélectionner une des deux langues. Appuyez la touche supérieure pour retourner au menu principal.

6.4.4 Indiquer l'état i

Pour afficher les informations d'état, sélectionnez le menu spécial dans le menu principal par la touche supérieure (1), activez la fonction «Indiquer l'état» par la touche inférieure (3) et confirmez par la touche du milieu (2).

7 Interface/Périphérie

7.1 Accessoires



LG516	chargeur
LGRA516	chargeur avec sortie relais et prise antenne
LGL516	chargeur avec sortie relais, lumière de contrôle et prise antenne
LG516C Ex	chargeur pour DE516C Ex
SG505	dispositif d'interface et chargeur
PG95	dispositif de programmation et chargeur

Attention:

Tous les récepteurs doivent être équipés d'un accu nickel-cadmium ou métal-hydrure avant d'être placé dans un des dispositifs susmentionnés.

Ne pas charger les récepteurs avec une pile sèche (alcaline).

DE516C Ex: Contacter votre agent pour le changement de l'accumulateur. Voir la couverture arrière.

Rétablissement de la configuration d'origine du récepteur

Cette fonction vous permet de rétablir la configuration d'origine du récepteur. Procédez comme indiqué ci-dessous :

- Enlevez la batterie ou l'accumulateur
- Remettez la batterie ou l'accumulateur tout en pressant en même temps la touche supérieure et la touche inférieure.
- La ligne médiane affiche: Factory reset ?
- Si vous souhaitez effectivement rétablir la configuration initiale de l'appareil, pressez la touche du milieu.

Dans des circonstances normales, vous n'aurez jamais besoin de recourir à cette fonction. Si l'émetteur devait toutefois se «planter», alors vous pouvez rétablir la configuration d'origine afin qu'il fonctionne à nouveau sans encombres.

Sous réserve de modifications techniques.

Service à la cliente page 50

Preface

Congratulations on the purchase of your new POCSAG/ERMES pager. We are sure that you will appreciate its high performance and user friendly features. The operating concept together with its built-in help information for each icon ensures that your pager is extremely simple to use. Despite of its easy operation, it is recommended that you should read this manual carefully.

Swissphone's alphanumeric pagers can be configured with many different options. The user manual covers the most used standard settings. Depending on the programmed configuration of the pager, the behaviour can differ from the user manual.

We are convinced, you will always find the pager to be your loyal companion.

Expressions

Address: In this user manual the term "address" is used for the RIC-Code of the pager. Each calling number is related to an address which is programmed into the pager.

WARNING






















- **Do not operate this product in hazardous atmosphere or explosion risk areas.**
- **Do not open device or remove labels.**
- This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Made in Switzerland

WARNING

- **Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.**

Contents

1	Putting your pager into operation	36
1.1	Power supply	36
1.2	Inserting the battery	36
2	Standby mode	37
3	Status display	38
3.1	Display Illumination	38
4	Operating levels	38
4.1	Simple mode	39
4.2	Comprehensive Mode	39
5	Main menu	40
5.1	Key icons	40
5.2	Menu icons	40
5.3	Function icons	41
6	Description of menu functions	42
6.1	Message menu 	42
6.1.1	General	42
6.1.2	Read message 	44
6.1.3	Delete message(s) 	44
6.1.4	Save message 	45
6.1.5	Switch RIC on and off 	45
6.2	Alert group 	45
6.2.1	Loud alert 	46
6.2.2	Mini beep 	46
6.2.3	Silent alert 	46
6.2.4	Vibrator on/off 	46
6.2.5	Light on/off 	46
6.2.6	Set alert pattern 	46
6.2.7	Acoustic out of range 	47
6.3	Time menu 	47
6.3.1	Set time 	47
6.3.2	Set alarm clock 	47
6.4	Special menu 	47
6.4.1	Switch off 	47
6.4.2	Bold font on/off or choose character set 	48
6.4.3	Selecting the menu language 	48
6.4.4	Status information 	48
7	Interface/Periphery	49
7.1	Accessories	49

1 Putting your pager into operation

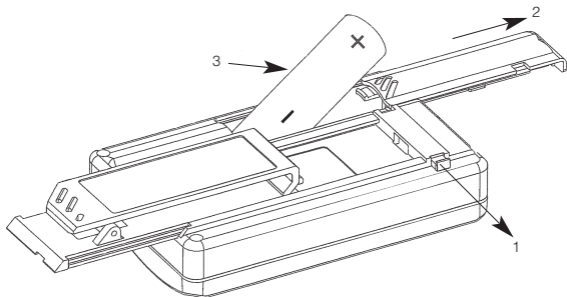
1.1 Power supply

Energy source	Type	Operation time		
		DE516C	DE532C	DE516C Ex
Alkaline battery	LR6, 1,5 V	ca. 1000 hours	ca. 500 hours	–
Nickel-Cadmium-Akku	600 mAh, AA, 1,2 V	ca. 330 hours	ca. 170 hours	ca. 330 hours
Nickel-Metal-Hydrid-Akku	1200 mAh, AA, 1,2 V	ca. 730 hours	ca. 370 hours	–

Charge accumulator completely before using it the first time (at least 24 h for NiMH 1600 mAh).

1.2 Inserting the battery

- Pull the locking slider (1) outwards.
- Remove the battery cover (2) by sliding it in the direction of the arrow.
- Insert the battery (3) and ensure correct polarity (+/-).
- The pager switches on automatically (display, vibrator, beep).
- Replace the cover (2).
- Push the locking slider (1) back in gently.
- Set the clock (see section 6.3.1).



2 Standby mode

In standby mode the pager shows its status with four corresponding status symbols.

The following status symbols are implemented:



Pager on: The pager is ready for receiving messages.

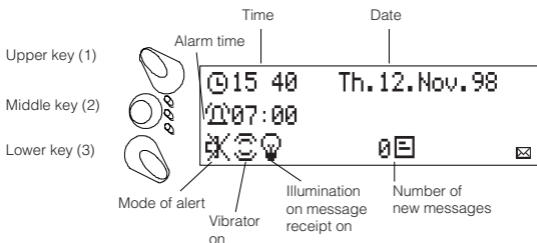
New message: The pager has received a new message.

Out of range: If the pager cannot receive any signal, the out of range symbol will be on continuously.

Low battery: To avoid that the battery voltage reaches a critical value, this symbol indicates that the battery should be changed or the rechargeable battery should be charged.

3 Status display

After setting date/time or alarm time, the pager shows the status display for a few seconds and then changes to standby mode. The status display includes the following:



3.1 Display Illumination

To illuminate the display, press and hold middle key (2) for 2 sec. Press the middle key (2) again for 2 sec, to turn off the illumination. Upon automatically changing back to standby mode, the illumination is also turned off.

4 Operating levels

Basically the pager can be operated in two different modes, the simple and comprehensive mode. The simple mode avoids operating errors made by untrained users or during stress situations, whereby the comprehensive mode allows direct access to all menu functions of the pager.

4.1 Simple mode

If the pager changes back to the stand-by mode, it automatically provides the simple mode, if activated. In this mode the 3 keys are programmed with a slight action delay in order to help to avoid operating errors. The 3 keys have the following functions:

Upper key (1): **In standby mode:** As long as this key is pressed the status is displayed.

While reading a message: This key allows to scroll up within the message.

Middle key (2): The latest received message is displayed. It is also displayed, if it has already been read before. If several unread messages are stored in the message folder, the latest message is displayed first, followed by the remaining unread messages. After some seconds the pager falls back into the standby mode.

Lower key (3): **In standby mode:** As long as this key is pressed, the logo or the identification text appears.

While reading a message: This key allows to scroll down within the message of more than 4 lines. If a message has been read, the next message is displayed.

4.2 Comprehensive Mode

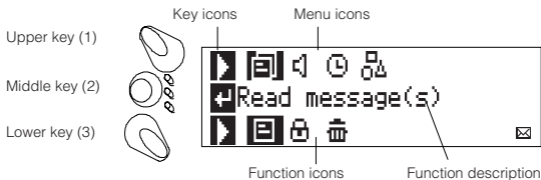
By pressing the upper and the lower key simultaneously for at least 3 seconds the pager changes to the comprehensive operation mode. In the comprehensive operation mode all functions of the pager are accessible through several menus and submenus.

If the pager is not configured for simple mode, the pager always works in the comprehensive operation mode. In this case pressing the middle key in the standby mode displays the menu. All other key functions remain as it is described in chapter 4.1.

The paragraphs below describe the comprehensive operation mode in details.

5 Main menu

The main menu is divided in four areas. The key icons, menu icons and function (submenu) icons as well as function description.



5.1 Key icons

The three key icons on the left side of the display describe the function of the upper key (1), middle key (2) and lower key (3). These functions will depend upon the menu selected.

The following functions are possible:

- Move cursor left or right
- Scroll up and down
- Choose or quit the function

5.2 Menu icons

The icons in the first line of the display represent the several available menus. The functions belonging to the appropriate menus are described in the next chapter. Pressing the upper key moves the selection of the menu to the right or to the left. The key icon shows the direction of the selection. Pressing the upper key for more than 2 seconds changes the direction.






















The icon of the chosen menu is displayed inverse.

5.3 Function icons

The icons on the last line represent the available functions of the chosen menu on the first line. The chosen icon is displayed inverse. Pressing the lower key (3) moves the selection to the right or to the left according to the arrow on the icon. Pressing the lower key more than 2 seconds changes also the direction.

Each function is explained by a text in the middle of the display.

Overview of the functions in the comprehensive operation mode:

Menu	Function and Description
 Message (Chapter 6.1)	 Read messages  Delete message(s)  Save message  Switch RIC on and off
 Alert (Chapter 6.2)	 Loud Alert  Mini beep  Silent Alert  Vibrator on/off  Light on/off  Set alert pattern  Acoust. out of range
 Time (Chapter 6.3)	 Set time  Set alarm clock
 Special (Chapter 6.4)	 Switch off  Bold font on/off  Choose menu language  Status information

Deviations from the above menu structure are possible, depending on the pager's configuration.

6 Description of menu functions

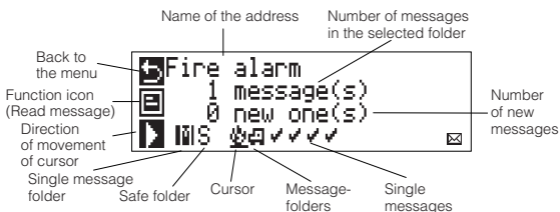
On the main menu screen (see chapter 5), a menu and an appropriate function are selected with the upper and lower keys. The chosen icons are displayed inverse.

Pressing the middle key (2) activates the selected function and its icon is displayed on the left side, next to the middle key.

6.1 Message menu

6.1.1 General

If a function is chosen, the display shows the following main information.



The lowest line starts on the left with the icon **M** for (single) message folder. As long as this icon is inverted, either message folders, single messages or the icon **S** can be selected. The sign **S** stands for safe folder. The first line shows the name of the message folder selected and the cursor on the bottom line is positioned on the message folder "Fire alarm". All messages not belonging to a message folder are stored in the single message folder.

On the right side of the safe message folder **S** follow the message folders continued by the single messages. These can have the following icons

Unread message:	!
Unread message with priority:	! (with exclamation mark)
Read message:	✓
Incomplete received message:	?
System message	i

If on the lowest line more than 11 message folders or messages have to be displayed, scrolling arrows appear at the bottom of the display. If more than 15 message folders and messages are stored, a horizontal scroll bar appears. (Arrows and scroll bar only appear, if the pager has the display type "display 1", see chapter 2.)

To move the cursor from one message to the other or from one message folder to the other, press the lower key (3). If this key is pressed for more than 2 seconds, the moving direction is changed. The actual position is indicated by a cursor.

If the cursor is located at a message folder,

- on the first line, the name of the folder appears
- on the second line, the total number of messages in the corresponding folder is displayed
- on the third line, the number of new messages in the corresponding folder is displayed

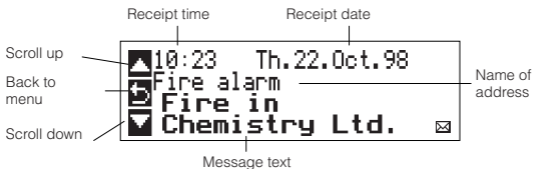
If the cursor is located at the symbol of a message,

- on the first line, the time and date of receipt of the message is displayed
- on the second line, the address name is displayed
- on the third line, the first line of the message text is displayed

Depending on the configuration of the pager, the first row (time and date) is not displayed on receipt of a message. To display this header, the upper key (1) has to be pressed.

6.1.2 Read message

With the lower key (3) a folder or a single message can be selected. Press the middle key (2) to enter into a message folder or into a single message.



For message folders or messages with more than 2 lines, the upper (1) and lower keys (2) are used to scroll up and down. Scrolling of very long messages or folders is done in steps of 4 lines. The end of a message or a message folder is signalled by a mini beep and/or vibration.

If a folder or a message has more than 4 lines, arrows and/or a vertical scroll bar appear on the right side of the "display 1". On "display 2" the arrows appear on the left side.

To return to the main menu, press the middle key (2).

6.1.3 Delete message(s)

This function allows the deletion of all messages of a message folder or of each single message. To do this, move the cursor to a folder or a message and confirm the selection by pressing the middle key (2). Before the deletion is executed, the question "Are You sure?" arises. Confirm with the middle key (2) to delete the message(s), or the upper key to cancel the operation.

To delete all single messages, select the single message folder M.

To return to the main menu, press the upper key (2).

6.1.4 Save message


Select the message to be saved by means of the lower key (3). Press the middle key (2) to confirm the saving operation. The message is now stored in the safe message folder and cannot be deleted by new incoming messages anymore. If the safe message folder is full, old messages have to be deleted to gain space for a new message to be saved. Only single messages, not belonging to a message folder, can be saved.

To return to the main menu, press the upper key (1).

6.1.5 Switch RIC on and off

Each address (RIC) can be switched on and off. If an address is switched off, incoming messages are ignored. Switching off of RICs has no impact on power consumption.

6.2 Alert group

If a new message has been received, the symbol  appears and the pager alerts as it is described in the sections below. Basically there is a differentiation between priority calls and non priority calls. The setting of the alerts allows different acoustic and vibrating alarm dependant on the priority of the message. A different alarm scheme can be configured for each address.

Each alarm can be stopped by pressing any key. To configure the alarm, select with the upper key (2) the alarm menu in the main menu. With the lower key (3) choose the desired alert type and confirm it by pressing the middle key (2). The selected alert mode is indicated on the status display.

6.2.1 Loud alert

Message without priority: Loud acoustic alarm and vibration (if turned on)

Message with priority: Loud acoustic alarm with double alarm time and vibration

6.2.2 Mini beep

Message without priority: Acoustic alarm only with mini beep and vibration (if turned on)

Message with priority: Silent vibrator pre alarm, followed by loud double time alarm

6.2.3 Silent alert

Message without priority: No acoustic alarm (beeper is turned off), only with vibration (if turned on)

Message with priority: Silent vibrator pre alarm, followed by loud double time alarm

6.2.4 Vibrator on/off

Message without priority: Vibration (if turned on)

Message with priority: Vibrator is always turned on

6.2.5 Light on/off

If the light is activated, the background illumination of the display is turned on automatically on receipt of new messages. Upon falling back to the standby mode, the illumination is turned off again.

6.2.6 Set alert pattern

The acoustic alarm can be set for each individual address to silent, mini beep or one of 16 different sound patterns. Press the upper key (1) to select the address and press the lower key (3) to choose the sound patterns. A sample tune of the chosen alert is played. Confirm the selection with the middle key (2).

6.2.7 Acoustic out of range

To turn on the acoustic out of range alarm, select in the main menu the corresponding function and confirm it with the middle key (2).

To turn off the acoustic out of range alarm, repeat the above description.

6.3 Time menu

6.3.1 Set time

In the main menu choose the time menu with the upper key (1) and the function “Set time” with the lower key (3), and confirm it with the middle key (1). Set the time with the upper (1) and lower key (3). Each entry (hours → minutes → year → month → day → weekday) has to be confirmed with the middle key (2).

After having entered all data, the actual time and date are shown on the status display.

6.3.2 Set alarm clock

Setting alarm clock is done the same way as setting the time. To turn the alarm on (or off), the same steps have to be repeated as during setting, however without changing time and date. The alarm function is repeated daily.

6.4 Special menu

6.4.1 Switch off

To set the pager out of operation, select the special menu in the main menu with the upper key (1) and with the lower key (3) the function “Switch off”, and confirm the selection with the middle key (2). Before the operation is completed, the question “Are You sure?” appears. Press the middle key (2) to switch off the pager or press the upper key (1) to cancel the operation.

To switch on the pager again, press any key for some seconds. The logo or an identification text is displayed, the vibrator is activated for a short time and the background illumination is turned on. At the end of the start up procedure, a control beep can be heard. The pager displays the main menu or the newest message if the simple mode is configured. Afterwards the pager changes over to the standby mode.

6.4.2 Bold font on/off or choose character set

To display messages in an easy legible bold font, choose the special menu in the main menu with the upper key (1) and with the lower key (3) the function "Bold font on/off", and confirm it with the middle key (2).

To change back to the normal font, just repeat the same steps.

In some cases the function is used to change the character set.

6.4.3 Selecting the menu language

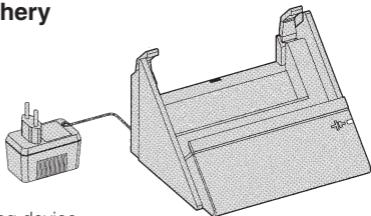
Select the function menu language in the special menu and confirm it with the middle key (2). Press the lower key to select one of two languages. Press the upper key (3) to return to the main menu.

6.4.4 Status information

To display the status information, select the function status information in the special menu and confirm it with the middle key (2). (See chapter 3).

7 Interface/Periphery

7.1 Accessories



LG516	Charging device
LGRA516	Charger with relays and connector for external antenna
LGL516	Charger with relays, control LED and connector for external antenna.
LG516C Ex	Charger for DE516C Ex
SG505	Serial interface and charging
PG95	Programming unit including charging device

Caution:

The above listed chargers can only be used for pagers with rechargeable batteries such as NiCd or NiMH.

Do not insert a pager with an alkaline battery.

DE516C Ex: Contact your dealer to change the accumulator. See back cover of this manual.

Reset pager

With the following function you have the possibility to reset the pager. Please proceed as follows:

- Remove battery.
- Insert battery again and press the upper and lower button at the same time.
- In the middle the text "Factory reset?" is displayed.
- Press the middle button, if you wish to reset the pager.

Under normal circumstances you will never need this function. Nevertheless if the pager shall "hang", you can reset the pager to make it work properly again.

Subject to technical change.

Kundendienst:

Mit diesem Pager haben Sie ein hochwertiges Produkt erworben. Sollte es trotz Beachtung dieser Anleitung einmal Probleme im Betrieb geben, kontaktieren Sie bitte Ihren nächsten Kundendienst.

Service à la clientèle:

Avec ce récepteur vous avez fait l'acquisition d'un produit d'une excellente qualité. Si, malgré le respect du présent mode d'emploi des problèmes devaient survenir, nous vous prions de contacter votre service après-vente.

After sales service:

With the purchase of this pager you own a product of high quality. However, should any problem arise concerning the operation of this pager, please contact your next after sales service:

Kundendienst-Adresse:

Adresse du service après-vente:

Address of after sales service:

--

Das Gerät entspricht den Bestimmungen der europäischen Richtlinie R&TTE (99/05/EG). Eine Kopie der Konformitätserklärung finden Sie auf unserer Website www.swissphone.com.

The device complies with the regulations of the R&TTE European Directive (99/05/EU). You will find a copy of the certificate of conformity on our website www.swissphone.com.

L'appareil est conforme aux prescriptions européennes R&TTE (99/05/EG). Vous trouverez une copie de la déclaration de conformité à notre page web à l'adresse suivante: www.swissphone.com.

Hinweis für ATEX zertifiziertes Endgerät DE516C Ex

- Reparaturen an ATEX zertifizierten Endgeräten dürfen nur von autorisierter Servicestelle durchgeführt werden,
- bei unbefugtem Eingriff erlischt die ATEX-Zulassung.

Remarques pour les équipements DE516C Ex homologués ATEX

- les équipements homologués ATEX défectueux doivent être réparés dans un centre de maintenance certifié,
- en cas d'intervention non-autorisée, l'homologation n'est plus valide.

Note for ATEX certified device DE516C Ex

- ATEX certified devices must be repaired by a Swissphone authorised repair centre,
- in case of unauthorised manipulation the ATEX certification shall expire.